



天主教聖曹桂英堂

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • stagneskouyingsao@archtoronto.org

<https://stagneskouyingsao.archtoronto.org>

主任司鐸
張少麟神父

Pastor
Fr. Francis Shaw Lean Chong, CDD

助理司鐸
陳聰敏神父
王天偉神父
王新亮神父

Associate Pastors
Fr. Philip Chong Men Tan, CDD
Fr. Matthew Tianwei Wang, CDD
Fr. John Xinliang Wang, CDD

榮休執事
龔焯執事

Deacon Emeritus
Rev. Mr. Thomas Kung

堂區修女
楊永芬修女

Parish Sisters
Sr. Magdalena Yung-Fen Yang, OP



彌撒時間 Masses Schedule

主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒: 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時十五分、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:15am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

平日彌撒 Weekday Mass (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

Monday - Saturday and Public Holidays: 8:00am

星期二 及 星期四: 晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱及聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至五 / Tuesday to Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四 晚上七時三十分
Tuesday and Thursday 7:30pm

星期六 下午四時至四時三十分
Saturday 4:00pm - 4:30pm

下午六時至六時三十分
6:00pm - 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分
Sunday 1:30pm - 1:50pm

其他時間可與神父預約。

Or contact priests for appointment.



聖洗聖事 Sacrament of Baptism

有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

病人傅油殯葬事宜事

Anointing of the Sick / Funeral Arrangements

患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務必先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。

For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangements should first be made with the priest before contacting any funeral home.



其它有關聖事須知: Other Sacraments:

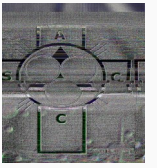
- 1) 兒童主日學
- 2) 初領聖體預備班
- 3) 堅振預備班等
- 1) Sunday School
- 2) First Communion Preparation
- 3) Youth Confirmation Preparation

** 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.

常年期第二主日 主曆二零二五年一月十八、十九日

(丙年) 讀經一：依 62:1-5 讀經二：格前 12:4-11; 福音：若 2:1-12



靈修片語 《心裏潔淨的人是有福的，因為他們要看見天主》

主內的兄弟姐妹們，聖經說心裏潔淨的人是有福的，因為他們要看見天主。那麼什麼是心裡潔淨呢？

有一天，聖方濟各亞西西和里奧修士一起散步。聖方濟各注意到里奧修士很不開心，就問他：「里奧修士，你知道心裡純潔是什麼意思嗎？」里奧說：「當然，意思是沒有罪、沒有錯、沒有弱點來責備自己。」方濟各接著說：「現在我明白你為什麼難過了，因為我們無論怎樣都會有一些事情來責備自己。」里奧說：「對，我就是因為達不到心裡潔淨而苦惱。」聖方濟各說：「里奧，你認真聽我說，不要太在意你內心的純潔。你要看向耶穌，他是你的弟兄、你的朋友。內心歡樂於你的救主，天主。這就是心裡潔淨的意思。當你看向耶穌時，不要再看你自己。如果因為自己的不完美，自己的罪而難過，甚至是一種崇拜偶像的行為。」

主內的兄弟姐妹，我們很多人都會有這樣的誘

惑，就是經常拿自己的罪，曾經做錯的事，自己的缺陷，自己的不足來責備自己。比如說為什麼我的性格是這樣的？為什麼我沒有成功？為什麼我不是他？...等等。今天聖方濟各告訴我們要忘掉自己，把你的目光集中在耶穌基督的美麗、仁慈和憐憫上。聖方濟各說：「就算當我們感到破碎、軟弱、心煩意亂、不安和不確定時，我們也能把這些釋放到耶穌的平安中。」我們每個人就像一個落水的人，只能寄希望於岸上人的施救，而不會在乎自己的能力。同樣，我們對天主也應有這樣的心。我們的得救不是看自己靈修的完美，念了多少經，做了多少善事，而是完全在於天主的憐憫，天主的慈悲。我們之所以要行善也只是對天主的感謝，和愛耶穌基督的美麗、仁慈和憐憫。心裏潔淨的人是有福的，因為他們要看見天主。

你們的
王新亮神父

耶穌聖心瞻禮

2月7日(首瞻禮六) 恭敬耶穌聖心。早上8時彌撒後，明供聖體。晚上7時：晚禱、聖體降福，接著舉行耶穌聖心彌撒。教友可自由選擇朝拜聖體時間。請將名字登記在設於大堂的時間表上。

參與禮品(餅酒)的奉獻

誠邀教友主動、積極的參與各台主日彌撒中禮品(餅酒)的奉獻。有意參與奉獻禮品的教友，請在特設的登記冊上登記。



堂區教友登記

尚未在本堂登記或需更改個人資料的教友，請到堂區辦事處登記或更改。每次奉獻時，請在信封上清楚填寫英文之姓名、地址、電話及堂區登記號碼。

一家一菜

聖若瑟耆樂會將於1月29日(星期三)農曆大年初一早上8時彌撒後，在地庫陸之樂堂舉行一家一菜，新年團拜。歡迎教友參加，敬請帶來分享美食一份並自備餐具。



請為主徒會在加拿大的發展祈禱

感謝天主的降福和眾人的支持，主徒會已購置一會所，供聖召培育和靈修之用。修會目前第一階段的目標就是想培養更多的青年成為神父為華人教會服務。請大家繼續為主徒會的聖召和在加拿大的發展祈禱。在經費上，繼續給予支持。如蒙熱心教友襄助，請將支票抬頭填上：**The Congregation of the Disciples of the Lord of Canada** 對閣下之慷慨支持，謹此致謝！

生命講座工作坊 - 什麼是生命？

當今世界在許多方面都在貶低生命的價值，從墮胎、生殖技術到安樂死 (MAiD)。為了了解天主對生命的美好計劃，哥倫布騎士會很榮幸地邀請了 St. Augustine's Seminary 的神學院主任教授 Fr. Kelvin Belgrave 將於 2 月 8 日 (星期六) 上午 10 時至下午 2 時在地庫陸之樂堂為我們講述生命與倫理的話題。研討會將幫助我們更新對生命尊嚴的認知，引導我們認識如何保護和尊重脆弱的生命。請使用二維碼或 KOC 公告牌上提供的表格進行註冊。聯絡信箱：
knightsofcolumbus15176@gmail.com

愛心雞飯

哥倫布騎士會為 Good Shepherd 籌集愛心雞飯。本主日彌撒後在大堂特設攤位派發空盒，並於 1 月 25 及 26 日收集飯盒。請教友鼎力支持，謝謝！

2025 年基督教會合一祈禱週

請聯同多倫多北區主教 John A. Boissonneau、聖公會大主教與全市其他宗教領袖在本主日 (1 月 19 日) 下午 4 時正於 North City Church (377 Woodbridge Avenue, Woodbridge) 為宗教合一祈禱。詳情可向多倫多總教區查詢。歡迎教友參加。

婚姻主日

本年之「婚姻主日」為 2 月 8、9 日，多倫多總教區將於 2 月 9 日在 St. Michael's Cathedral Basilica (65 Bond Street, Toronto) 由 Ivan Camilleri 主教舉行特別彌撒，以特顯婚姻聖事的重要性。教友亦可連線到 <https://www.stmichaelscathedral.com/live/> 於網上參與彌撒。詳情可瀏覽教區網頁 www.archtoronto.org/marriage。請大家繼續為所有夫妻祈禱。



本週彌撒意向

1月19日 (星期日)	8:15am 追思：Gail Yiu；Allan Joseph Cox；邵家臻；Winnie Chan 謝恩：Gabriel Chiu；麥慧儀 求恩：Fung's Family	1月21日 (星期二)	7:00pm 追思：Hon Chi Hung
	10:00am 為本堂眾教友祈禱	1月22日 (星期三)	8:00am 追思：Carmen Tsui；邵家臻
	12:00pm 追思：Sr. Beatrice Mak；李碧坤；陳觀蓮；丁蘇；Leung Wai Fong Connie 謝恩：Cecilia Kwan；王群英、關光越 求恩：楊榮輝	1月23日 (星期四)	8:00am 追思：邵家臻；Lakisha Christian 謝恩：Gabriel Chiu
	2:00pm 追思：Agnes Men Tsui Lam；Felicia Lee；Gloria Poon & Everardo Arvizu Hernandez		7:00pm 追思：諸眾煉靈
1月20日 (星期一)	8:00am 追思：歐陽滿華 Jimmy Au-Yeung；盧敏光；蘇張娣；邵家臻	1月24日 (星期五)	8:00am 追思：邵家臻；James Leung；陳漢
1月21日 (星期二)	8:00am 追思：蘇張娣；邵家臻 謝恩：Gabriel Chiu；Agnes So Ting Ching	1月25日 (星期六)	8:00am 追思：諸眾煉靈 謝恩：Gabriel Chiu；Matthew Wong
			4:30pm 求恩：Keith Lam
			6:30pm 追思：Patrick Wu 謝恩：陳達貴、岑務本

主受洗節奉獻 主曆二零二五年一月十一、十二日

建堂奉獻 \$ 1,752.00 彌撒奉獻 \$ 5,935.00

感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻。

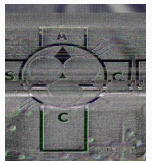
We thank you for your support and generosity to our Parish!





The Second Sunday in Ordinary Time – Jan.18 & 19, 2025

(Year C) Is 62:1-5 ; 1 Cor 12:4-11 ; Jn 2:1-11



Spiritual Corner “Blessed are the Clean of Heart, for They Shall See God”

Brothers and sisters in the Lord, the Bible says: Blessed are the clean of heart, for they shall see God. What does it mean to be clean of heart?

One day, St. Francis of Assisi and Brother Leo were taking a leisurely walk. St. Francis noticed that Brother Leo was very unhappy, so he asked him, “Brother Leo, do you know what it means to be clean of heart?” Leo answered, “Sure, it means we don’t find any sin, any wrong doing and fault in ourselves to blame for.” St. Francis went on saying, “Now I know why you are not happy, it’s because no matter what, we always have something to blame ourselves for.” Leo replied, “Yes, I have been so upset because I cannot achieve inner purity.” St. Francis said, “Leo, listen to me carefully, do not mind too much of the cleanliness of your heart. Look rather to Jesus who is your brother and your friend. Rejoice and be glad in God, your Saviour. This is the meaning of clean of heart. When you look at Jesus, don’t look at yourself. Being sad about your imperfections and sins is actually an act of idolatry.”

Brothers and sisters in Christ, many of us have the

same temptation, often blaming ourselves for our own sins, for our wrong doings and our shortcomings. We may query why is my character like that? Why didn’t I succeed? Why am I not like him?...,etc. Today, St. Francis of Assisi tells us to forget about ourselves but focus our attention on the beauty, mercy and benevolence of Jesus Christ. St. Francis said, “Even when you feel broken, frail, distraught, uneasy and uncertain, we can release all these into the peace of Jesus.” Each of us, just like a drowning person, can only rely on the hope that people on land will save us, but not on our own ability. Similarly, we should have the same faith in God. We are saved not because of the perfection of our spirituality, the number of prayers we have offered or the number of good deeds we have performed but entirely because of God’s pity and His mercy. We should perform acts of charity in order to express our gratitude towards God, and our love for the beauty, mercy and benevolence of Jesus Christ. Blessed are the clean of heart, for they shall see God.

Yours,
Fr. John Wang

February 7, 2025 - First Friday Devotion

There will be the Exposition of the Blessed Sacrament after the 8:00am Mass, Vespers and Benediction at 7:00pm to be followed by Holy Mass. The Eucharistic Adoration schedule is located in the lobby. Please make yourself available and fill in the timeslot for Eucharistic Adoration.

Marriage Sunday

The Toronto Archdiocese has designated the week-end of February 8 & 9 to be the annual “Marriage Sunday” to highlight the importance of the sacrament of marriage. As part of celebrations, Bishop Ivan Camilleri will preside a Mass at St. Michael’s Cathedral Basilica at 2:30pm on February 9. Registration and information can be found at : www.archtoronto.org/marriage Those who are unable to attend the Cathedral are invited to join the celebration via livestream Mass <https://www.stmichaelscathedral.com/live/>.

Offering of Bread and Wine

Parishioners are invited to participate in bread and wine offerings at Saturday and Sunday Masses. Those who are interested may sign up in the registration book.



Life Talk Workshop – What is Life?

In many ways the world today is degrading the value of life, from abortion, reproductive technologies to euthanasia (MAiD). To understand the beauty of God’s plan for life, Knights of Columbus is honoured to have invited Fr. Kevin Belgrave, Director of the Institute of Theology of St. Augustine’s Seminary to talk to us on the topic of life and morality on Saturday, February 8 from 10am-2pm in the Ruggiero Hall. The workshop will help us to renew our understanding of the dignity of life and enrich our own life on how to protect and honour the most vulnerable lives around us. Please register with QR code or fill in the forms provided on the KOC bulletin board. Contact email: knightsofcolumbus15176@gmail.com

Chicken Rice

Knights of Columbus will be collecting chicken rice for Good Shepherd. Chicken rice will be collected on Jan.25 & 26. Thank you for your continued support!

Parishioners’ Registration

If you have not registered with the Parish, kindly do so at the Parish Office. Thank you.